Inhaltsverzeichnis

Inhaltsverzeichnis vii

Abbildungsverzeichnis ix

Tabellenverzeichnis xiii

Abkürzungen und stilistische Konventionen xv

1 Einleitung: Portable elektronische Wörterbücher als Hilfsmittel für Lerner des Englischen 1

2 Die Vielfalt digitaler Wörterbücher 7

3 Wörterbuchgebrauch im kommunikativen Englischunterricht 25

3.1 Curriculare Vorgaben zum Wörterbucheinsatz 26

3.2 Didaktische Überlegungen zum Einsatz von Wörterbüchern 28

3.3 Konzepte von Wörterbuchtraining in ausgewählten Lehrwerken 32

4 Wörterbuchbenutzung als Gegenstand von Theorie und Forschung 39

4.1 Theorie des Konsultationsvorgangs 39

4.1.1 Modellierungen der Konsultationshandlung 41

4.1.2 Vergleich und Beurteilung der Konsultationsmodelle 46

4.1.3 Besonderheiten der Konsultation im PEW 47

4.2 Wörterbuchbenutzung als Gegenstand der Forschung unter besonderer Berücksichtigung von PEW 48

4.2.1 Benutzungsgewohnheiten 49

4.2.2 Nachschlagehäufigkeit 51

4.2.3 Konsultationsdauer 52

4.2.4 Konsultation polysemer Lemmata 54

4.2.5 Konsultationserfolg 56

4.2.6 Konsultationsfehler 59

5 Attitudinale und motivationale Dimensionen der Wörterbuchbenutzung in Theorie und Forschung 65

5.1 Einstellung zu Wörterbüchern als Gegenstand theoretischer Überlegungen 66

5.2 Einstellung zu elektronischen Wörterbüchern als Gegenstand der Forschung 69

5.2.1 Die kognitive Ebene der Einstellung zu Wörterbüchern 70

5.2.2 Die affektive Ebene der Einstellung zu Wörterbüchern 72

5.3 Motivation zum Sprachenlernen als Gegenstand theoretischer Überlegungen 73

5.4 Der Einfluss von Wörterbüchern auf die Motivation zum Sprachenlernen als Gegenstand der Forschung 74

6 Zwischenfazit 77

7 Forschungsdesign und methodische Herangehensweise der PEWU-Studie 79

Bibliografische Informationen
http://d-nb.info/1170421253

digitalisiert durch DEUTSCHE NATIONAL BIBLIOTHEK

7.1 Forschungsfragen und Forschungsdesign ... 79
7.2 Teilnehmer der Untersuchung ... 82
7.3 Erhebungsinstrumente und Auswertungsverfahren ... 85
7.3.1 Video-Teilstudie ... 86
7.3.2 Fragebogen-Teilstudie ... 111

8 Ergebnisse der PEWU-Studie ... 123

8.1 Selbstauskünfte zur Wörterbuchbenutzung ... 123
8.2 Die Einstellung zu Wörterbüchern ... 134
8.2.1 Einstellung der PEW-Nutzer zur Wörterbuchbenutzung ... 135
8.2.2 Einstellung der PW-Nutzer zur Wörterbuchbenutzung ... 137
8.2.3 Lernmotivation der PEW- und PW-Nutzer ... 139
8.3 PEW-Benutzung bei der Konsultation polysemer Lemmata – Ergebnisse der Video-Teilstudie ... 141
8.3.1 Beobachtbare Handlungen am PEW ... 142
8.3.2 Begründungen für die Wahl von Übersetzungsäquivalenten ... 179
8.3.3 Wissen und Einstellung der PEW-Nutzer im Spiegel der Interviews ... 197
8.3.4 Zusammenfassung der Ergebnisse der PEWU Video-Teilstudie ... 206

9 Diskussion der Ergebnisse ... 213

9.1 Das Konsultationsmodell von Engelberg und Lemnitzer im Lichte der PEWU-Studie ... 213
9.2 Konsultationshandlungen leistungsschwacher Englischlerner ... 214
9.3 Der positive Einfluss von PEW auf attitudinale und motivationale Faktoren ... 219
9.4 Reflexion des methodischen Vorgehens in der PEWU-Studie ... 222
9.5 Perspektiven für zukünftige Forschung ... 224

10 Didaktische Implikationen der PEWU-Studie ... 227

11 Fazit und Ausblick: Das Potenzial elektronischer Wörterbücher für den Fremdsprachenunterricht ... 233

Literaturverzeichnis ... 237

Anhang ... 259